



親臨辦理地點及聯絡方式

路環監獄 - 社會援助、教育及培訓處

地址：澳門路環竹灣馬路聖方濟各街
電話：(853) 2888 1211
傳真：(853) 2888 2431
電子郵件：info@dsc.gov.mo

懲教管理局服務諮詢中心

地址：澳門南灣大馬路730-804號
中華廣場8樓A座
電話：(853) 2871 5800
傳真：(853) 2871 5355

Locais para o pedido em pessoal e contacto

Estabelecimento Prisional de Coloane -

Divisão de Apoio Social, Educação e Formação

Endereço : Rua de S. Francisco Xavier s/n Coloane, Macau
Telefone : (853) 2888 1211
Fax : (853) 2888 2431
Email : info@dsc.gov.mo

Centro de Atendimento e Informação da

Direcção dos Serviços Correccionais

Endereço : Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,
"China Plaza", 8º andar "A", Macau
Telefone : (853) 2871 5800
Fax : (853) 2871 5355

Locations for In-person Application and Contact Details

Coloane Prison -

Social Assistance, Education and Training Division

Address : Rua de S. Francisco Xavier s/n Coloane, Macao
Telephone : (853) 2888 1211
Fax : (853) 2888 2431
Email : info@dsc.gov.mo

Correctional Services Bureau

Service and Information Centre

Address : Avenida da Praia Grande n.ºs 730 a 804,
"China Plaza" 8º andar "A", Macao
Telephone : (853) 2871 5800
Fax : (853) 2871 5355

親臨辦理申請時間

星期一至星期四
星期五

上午9時至下午5時45分
上午9時至下午5時30分

(星期六、日及公眾假期休息)

Horário para o pedido em pessoal

2ª a 5ª feira
6ª feira

09:00 - 17:45
09:00 - 17:30

(Encerrado aos sábados, domingos e feriados)

In-person Application Hours

Monday to Thursday
Friday

09:00 - 17:45
09:00 - 17:30

(Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)

查詢及投訴熱線 (設有24小時電話錄音)

Linha aberta para consultas e queixas
(gravação telefónica de 24 horas)

Enquiry & Complaint Hotlines
(24 - hour recording)

(853) 8896 1280 / 8896 1283



關注懲教管理局

Mantenha-se ligado á DSC

Follow the updates of the Correctional Services Bureau

DSC/EPC/0105/202205

路環監獄 在獄證明書申請

Estabelecimento Prisional de Coloane A Requisição de Certificado de Reclusão

Coloane Prison Application for Certificate of Imprisonment

申請方式及所需文件

親臨申請

倘申請人親臨辦理，須遞交下列文件：

1. 在獄證明書申請表*
2. 有效身份證明文件副本
3. 結婚證明書副本 (按個別情況遞交)

註：* 申請表格可於懲教管理局網站下載，或於路環監獄及懲教管理局服務諮詢中心索取。

- 遞交文件副本時，須同時出示正本，以便核對。

網上申請

申請人於懲教管理局網頁 (www.dsc.gov.mo) 或懲教管理局流動應用程式，登入“網上服務”系統，點選“在獄證明書申請”項目，按照系統提示輸入相關資料，便可完成申請手續。



網上服務

完成時間



- 自收齊所需文件日起計，7 個工作天內完成。(服務承諾)

注意事項

- 在獄證明書無需申請費用。
- 申請人可於申請時指定於路環監獄或懲教管理局服務諮詢中心領取證明書。

Procedimentos de pedidos e documentos necessários

Deslocação pessoalmente para tratamento dos pedidos

Em caso de se deslocar pessoalmente para tratar dos pedidos, o requerente deve entregar os seguintes documentos:

1. Impresso para o Pedido de Emissão do Certificado de Reclusão*
2. Fotocópia do documento de identificação válido
3. Fotocópia do assento do casamento (conforme a situação)

Obs: * O impresso pode ser descarregado no website da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC) ou obtido no Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC) ou Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais (CAIDSC).

- Na entrega dos documentos, para facilitar a verificação, deve exibir o original do documento.

Pedido online

O requerente pode fazer login no Sistema “Serviços online” no site da Direcção dos Serviços Correccionais (www.dsc.gov.mo) ou na aplicação de telemóvel da DSC, seleccionar o item “A Requisição de Certificado de Reclusão” e, introduzir as respectivas informações e upload a foto conforme as indicações do Sistema, para concluir o procedimento do pedido.



Serviços online

Conclusão do pedido



- Dentro de 7 dias, contados a partir da data de entrega dos documentos necessários. (Carta de Qualidade)

Observações

- É gratuita a requisição de Certificado de Reclusão.
- O requerente pode escolher o local de levantamento do certificado, entre o EPC ou o CAIDSC.

Application Method and Required Documents

In person

If the applicant chooses to apply in person, he/she must submit the following documents:

1. Certificate of Imprisonment Application Form*
2. Copy of valid identification document(s)
3. Copy of Marriage Certificate (depending on individual cases)

Note: * The application form can be downloaded from the Correctional Services Bureau website or collected at Coloane Prison and Correctional Services Bureau Service and Information Centre.

- When copies are submitted for application, originals must be presented for verification.

Online application

The applicant logs in to the “online service” system on the Correctional Services Bureau’s website (www.dsc.gov.mo) or mobile app, clicks the item “Application for Certificate of Imprisonment”, and enters the relevant information according to the instruction of the system. The application procedure is then complete.



Online service

Completion Time



- To be completed within 7 working days as of the day when all necessary documents are received. (Performance Pledge)

Important Information

- The application for the Certificate of Imprisonment is free of charge.
- Applicants can choose to collect the Certificate either at Coloane Prison or Correctional Services Bureau Service and Information Centre when lodging the application.